

Art der dezentralen Abwasserbeseitigung für die Grundstücke, die gemäß Tabelle 4.3 der Konzeptunterlagen nicht bis Ende 2016 an die öffentliche Abwasserbeseitigung des Verbandes angeschlossen werden sollen (dauerhaft dezentral)

Gemeinde/ Ortsteil	Straße/Ortslage	Abflusslose Sammelgrube		Kleinklär- anlage	Bemerkung
		generell	grundsätzlich*		
Köthen/ Gahrendorf (gesamt)	Arensdorfer Weg 1-9		x		
	Prosigker Weg 1-7		x		
Meilendorf/ Körnitz (gesamt)	Zur Nachtigall 1		x		WRE befristet bis Anschluss
	Siedlungsweg 2/4		x		
	Siedlungsweg 8		x		
	Siedlungsweg 14		x		WRE befristet bis 31.12.2015, Freistellung befr. bis 31.12.2015
	Lindenallee 1-16		x		WRE für Flur 5, Flurstück 17 befr. bis 31.12.2014
	Am Teich 2-6		x		WRE für Flur 4, Flurstück 59/10 befristet bis 31.12.2015, Freistellung befr. bis 31.12.2015
Reupzig/ Storkau (gesamt)	Dorfstraße 1-13B	x			
	sowie	x			
	Flur 5,	x			
	Flurstücke 1003	x			
	46/2	x			
	21/1	x			
	18/1	x			
	18/2	x			
10/1	x				

Art der dezentralen Abwasserbeseitigung für die Grundstücke, die gemäß Tabelle 4.3 der Konzeptunterlagen nicht bis Ende 2016 an die öffentliche Abwasserbeseitigung des Verbandes angeschlossen werden sollen (dauerhaft dezentral)

Gemeinde/ Ort	Straße/Ortslage	Abflusslose Sammelgrube		Kleinklä- anlage	Bemerkung
		generell	grundsätzlich*		
Reupzig/ Friedrichsdorf (gesamt)	Dorfstraße 1-8	x			
Köthen	Maxdorfer Straße 48		x		WRE befristet bis 31.12.2015, Freistellung befr. bis 31.12.2015
	Maxdorfer Straße 49		x		
	Maxdorfer Straße 50		x		
	Maxdorfer Straße 51			x	
	Maxdorfer Straße 51A			x	
	Elsdorfer Weg 3		x		
	Güterseeweg Flur 7, Flurstücke 132 und 134/4	x			
	Prosigker Kreisstr. 15 und 36A		x		
	Mühlenstraße	x			
	Dessauer Straße 53		x		
	KGV Grüne Aue	x			
	KGV Freiheit	x			
	KGV Gütersee	x			
KGV Saubörnchen	x				
KGV Lehde	x				
KGV Eintracht	x				

Art der dezentralen Abwasserbeseitigung für die Grundstücke, die gemäß Tabelle 4.3 der Konzeptunterlagen nicht bis Ende 2016 an die öffentliche Abwasserbeseitigung des Verbandes angeschlossen werden sollen (dauerhaft dezentral)

Gemeinde/ Ortsteil	Straße/Ortslage	Abflusslose Sammelgrube		Kleinklä- anlage	Bemerkung
		generell	grundsätzlich*		
Köthen/ Merzien	Mühlenweg 2	x			
Köthen/ Baasdorf	Gahrendorfer Weg 2 und 7			x	
Hinsdorf	Hauptstraße 39B		x		WRE befristet bis Anschluss
Reupzig	Flur 1, Flurstück 283	x			

\* Für diese Grundstücke ist grundsätzlich auf abflusslose Sammelgruben zu orientieren, da in Auswertung der Stellungnahmen des Gewässerkundlichen Landesdienstes und des Landesamtes für Geologie und Bergwesen sowie unter Einbeziehung der seitens des Verbandes vorgelegten Gutachten für die Ortsteile Gahrendorf, Storkau, Körnitz und Friedrichsdorf eine Beeinträchtigung des Wohls der Allgemeinheit bei Versickerung von gereinigtem Abwasser in den Untergrund nicht ausgeschlossen werden kann. Aufgrund ungünstiger hydrogeologischer Verhältnisse in diesen Bereichen ist zu besorgen, dass kein ausreichender Grundwasserschutz gewährleistet ist. Eine Einleitung von gereinigtem Abwasser in das Grundwasser darf jedoch nur dann erlaubt werden, wenn eine nachteilige Veränderung dessen nicht zu besorgen ist. Eine Präzisierung wäre nur bei Vorlage standortkonkreter Untersuchungen möglich, wobei einer dezentralen Abwasserbeseitigung durch Versickerung in den Untergrund aus wasserwirtschaftlicher Sicht auch nur dann zugestimmt werden kann, wenn im konkreten Einzelfall nachgewiesen wird, dass ein ausreichender Grundwasserflurabstand sowie sickerfähiger Untergrund vorhanden sind. Dies setzt eine Antragstellung auf Erteilung einer wasserrechtlichen Erlaubnis und eine entsprechende Nachweisführung durch den Grundstücksverfügungsberechtigten voraus. Prüfung und Entscheidung auf Erlaubnisfähigkeit im Einzelfall erfolgt dann durch die zuständige Wasserbehörde.

Für alle anderen Grundstücke, ausgenommen die Grundstücke, die aus wasserwirtschaftlicher Sicht dauerhaft dezentral über Gewässerbenutzungen entsorgen können, war festzustellen, dass eine Versickerung von gereinigtem Abwasser in den Untergrund ohne Beeinträchtigung für

das Wohl der Allgemeinheit nicht möglich ist. Die an den Standorten vorherrschenden hydrogeologischen Verhältnisse gewährleisten keinen ausreichenden Grundwasserschutz, so dass die künftige Beseitigung des auf den betroffenen Grundstücken anfallenden Abwassers generell über abflusslose Sammelgruben erfolgen muss. Dies gilt auch für die Vereinsheime der in Tab. 4.3 aufgeführten Kleingartenanlagen, da hier von einem diskontinuierlichen Abwasseranfall auszugehen ist.

Zur Begründung im Einzelnen wird darüber hinaus auf das Abstimmungsprotokoll vom 12.04.2007 verwiesen, welches auch dem ABK des Verbandes mit zugrunde liegt (Anlage 5a der Konzeptunterlagen).

## 4.2

**Grundstücke, die bis Ende 2016 an die öffentliche Abwasserbeseitigung  
angeschlossen werden sollen**

Gemeinde	Ortsteil	Straße Nr. / Grundstück **)	Ein- woh- ner- zahl [E]	Abwas- ser-last [EW] ein- schl. Gewer- be o. ä.	Einleitung in *)	Ortsteil	
						bis 12/09	bis 12/16
1	2	3	4	5	6	7	8
Köthen		Stadtanger 1	3	3	Untergrund	X	
Köthen		Elsdorfer Weg 7	0	5	KA Köthen	X	
Köthen		Maxdorfer Straße	0	2	KA Köthen		X
Köthen		Wülknitzer Straße 4	2	2	Untergrund	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 5	2	2	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 6	4	4	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 7	2	2	Untergrund	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 8	3	3	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 9	0	0	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 10	2	2	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 11	0	0	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 12	1	1	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 13	1	1	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 14	2	2	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 15	2	2	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 16	2	2	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 17	4	4	Untergrund	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 18	2	2	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 19	2	2	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 20	4	4	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 21	0	0	KA Köthen	X	
Köthen		Wülknitzer Straße 22	3	3	KA Köthen	X	
Köthen		Maxim-Gorki-Straße 39A	3	3	KA Köthen	X	
Köthen		Maxim-Gorki-Straße 39B	4	4	KA Köthen	X	
Köthen		Maxim-Gorki-Straße 39C	8	8	KA Köthen	X	
Köthen		Konrad-Adenauer-Allee 4	0	3	KA Köthen		X
Köthen		Flugplatz, stillgelegter Teil	0	0	KA Köthen		X
Köthen	Arensdorf	gepl. Geflügelanlage	0	0	KA Köthen		X
Köthen	Merzien	Hohsdorfer Weg 8	2	2	Untergrund		X
Köthen	Merzien	Mühlenweg 1	6	6	Untergrund		X
Köthen	Hohsdorf	Lindenstraße 1	2	2	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Lindenstraße 2	5	5	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Lindenstraße 3	2	2	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Lindenstraße 4	2	2	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Lindenstraße 5	4	4	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Lindenstraße 6	1	1	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des Aufbaus 1	2	2	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des Aufbaus 2	2	2	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des Aufbaus 3	3	3	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des Aufbaus 4	1	1	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des Aufbaus 5	3	3	KA Köthen		X

GEPRÜFT durch:  
untere Wasserbehörde  
Landkreis Anhalt-Bitterfeld

Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 1	0	0	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 2	3	3	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 3	2	2	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 4	3	3	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 7	0	0	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 8	0	0	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 9	0	0	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 10	4	4	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 11	2	2	Untergrund		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 12	3	3	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 13	0	0	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 14	3	3	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 15	3	3	KA Köthen		X
Köthen	Hohsdorf	Straße des 7. Oktober 16	3	3	KA Köthen		X
Köthen		KGV Roseneck	0	5	KA Köthen	X	
Köthen		KGV Am Wasserwerk	0	5	Untergrund	X	
Köthen		GSP Eschengrund	0	5	KA Köthen	X	
Großbadegast		GSP Harmonie	0	5	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.1	3	3	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.2	3	3	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.3	4	4	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.4	2	2	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.5	1	1	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.6	2	2	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.7	3	3	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.8	2	2	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.9	2	2	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.10	1	1	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.10A	4	4	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.10B	4	4	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.10C	2	2	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.10D	3	3	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.10E	2	2	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.11	3	3	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.12	1	1	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.13	4	4	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.15	3	3	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.15A	4	4	Untergrund	X	
Libehna	Locherau	Nr.16	4	4	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.17	1	1	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.17A	2	2	KA Köthen	X	
Libehna	Locherau	Nr.18	1	1	KA Köthen	X	
Prosigk		Lindenstraße 2	4	4	KA Köthen	X	
Prosigk		Lindenstraße 3	0	4	Untergrund	X	
Prosigk		gepl. Geflügelanlage	0	0	KA Köthen		X
Prosigk		KGV Sonnenland	0	5	KA Köthen	X	
Weißandt-Gölsau		Dorfstraße 21B	4	4	Untergrund	X	
Weißandt-Gölsau		KGV Erholung	0	5	Untergrund	X	

GEPRÜFT durch:  
untere Wasserbehörde  
Landkreis Anhalt-Bitterfeld

Gemeinde	Ortsteil	Straße Nr. / Grundstück **)	Ein- woh- ner- zahl [E]	Abwas- ser-last [EW] ein- schl. Gewer- be o. ä.	Einleitung in *)	Ortsteil	
						bis 12/09	bis 12/16
1	2	3	4	5	6	7	8
Weißbandt-Görlzau		Flur 5 Flurstück 129/10	0	800	ober- irdisches Gewässer	X	
		Flur 5 Flurstück 129/11					
		Flur 5 Flurstück 129/12					
		Flur 5 Flurstück 129/24					
		Flur 5 Flurstück 130/9					
		Flur 5 Flurstück 129/16					
		Flur 5 Flurstück 130/6					
		Flur 5 Flurstück 130/7					
		Flur 5 Flurstück 1021					
		Flur 5 Flurstück 129/27					
		Flur 5 Flurstück 129/15					
		Flur 5 Flurstück 129/13					
		Flur 5 Flurstück 130/4					
		Flur 5 Flurstück 130/5					
		Flur 5 Flurstück 1048					
		Flur 5 Flurstück 1049					
		Flur 5 Flurstück 1050					
		Flur 5 Flurstück 140/1					
		Flur 5 Flurstück 129/23					
		Flur 5 Flurstück 129/9					
Flur 5 Flurstück 129/14							
Flur 5 Flurstück 1047							
Flur 5 Flurstück 1045							
Flur 5 Flurstück 1044							
Weißbandt-Görlzau		Flur 5 Flurstück 129/28	0	30	ober- irdisches Gewässer	X	
		Flur 5 Flurstück 1022					
Weißbandt-Görlzau		Flur 5 Flurstück 120/56	0	310	Untergrund	X	
		Flur 5 Flurstück 120/58					
		Flur 5 Flurstück 120/60					
		Flur 5 Flurstück 120/57					
		Flur 5 Flurstück 120/59					
		Flur 5 Flurstück 120/32					
		Flur 5 Flurstück 120/102					
		Flur 5 Flurstück 120/73					
		Flur 5 Flurstück 120/74					
		Flur 5 Flurstück 120/76					
		Flur 5 Flurstück 120/89					
		Flur 5 Flurstück 120/112					
		Flur 5 Flurstück 120/75					
		Flur 5 Flurstück 120/100					
		Weißbandt-Görlzau					
Flur 5 Flurstück 120/117							
Flur 5 Flurstück 120/85							
Flur 5 Flurstück 120/86							
Flur 5 Flurstück 120/99							
Flur 5 Flurstück 120/88							
Flur 5 Flurstück 120/81							

Gemeinde	Ortsteil	Straße Nr. / Grundstück **)	Ein- woh- ner- zahl [E]	Abwas- ser-last [EW] ein- schl. Gewer- be o. ä.	Einleitung in *)	Ortsteil	
						bis 12/09	bis 12/16
1	2	3	4	5	6	7	8
Weißandt-Gölsau		Flur 5 Flurstück 120/101	0	30	Untergrund	X	
		Flur 5 Flurstück 120/31					
		Flur 5 Flurstück 120/104					
		Flur 5 Flurstück 120/28					
		Flur 5 Flurstück 120/105					
		Flur 5 Flurstück 1017					
		Flur 5 Flurstück 1018					
Weißandt-Gölsau		Flur 5 Flurstück 129/29	0	50	ober- irdisches Gewässer	X	
		Flur 5 Flurstück 129/30					
		Flur 5 Flurstück 120/63					
		Flur 5 Flurstück 120/70					
		Flur 5 Flurstück 120/77					
		Flur 5 Flurstück 1072					
		Flur 5 Flurstück 1071					
		Flur 5 Flurstück 1061					
Weißandt-Gölsau		Flur 5 Flurstück 120/34	0	5	Untergrund	X	
Weißandt-Gölsau		Flur 5 Flurstück 120/82	0	5	Untergrund	X	
		Flur 5 Flurstück 120/122					
Weißandt-Gölsau		Flur 5 Flurstück 120/35	0	0	Untergrund	X	
		Flur 5 Flurstück 120/39					
Weißandt-Gölsau		Flur 5 Flurstück 120/64	0	0	Untergrund	X	

\*) oberirdische Gewässer, Kanal, Grundwasser (treffen mehrere Vorflutarten zu, sind die E und EW entsprechend zu splitten)

\*\*\*) Grundstücke sind nur dann einzeln aufzunehmen, wenn es sich um Gewerbe u. ä. mit zusätzlicher Abwasserlast [EGW] handelt.

Die Grundstücke im Industrie- und Gewerbegebiet Weißandt-Gölsau sollen voraussichtlich bis zum 30.06.2008 alle an die zentrale Schmutzwasserbeseitigungsanlage des Abwasserverbandes angeschlossen werden. Grundstücke die sich im Industrie- und Gewerbegebiet Weißandt-Gölsau befinden und in der obigen Auflistung nicht enthalten sind, befinden sich im Eigentum der MDSE. Auf diesen Grundstücken fällt derzeit kein Abwasser an, da auf diesen Grundstücken Altlastenverdachtsflächen liegen, deren Sanierung derzeit noch aussteht. Sollte zukünftig eines dieser Grundstücke nach erfolgter Sanierung zur Bebauung vermarktet werden können, ist ein sofortiger Anschluss an das zentrale Schmutzwasserbeseitigungssystem des Abwasserverbandes problemlos möglich. Flurstückskarten zur Einordnung der Lage der Grundstücke im Industrie- und Gewerbegebiet Weißandt-Gölsau befinden sich in Anlage 6 und können dort eingesehen werden.